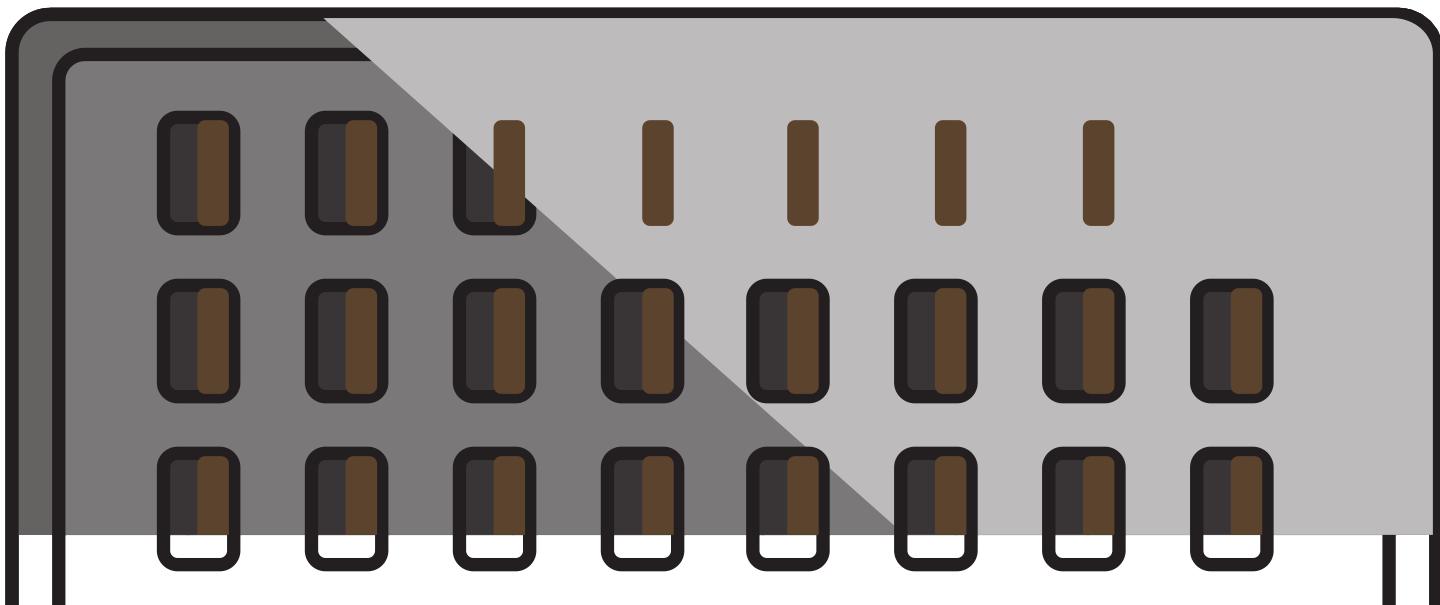




# DWAYNE

# **El desagüe pluvial**

## **UN DESAGÜE PARA TODAS LAS ESTACIONES**



# DWAYNE

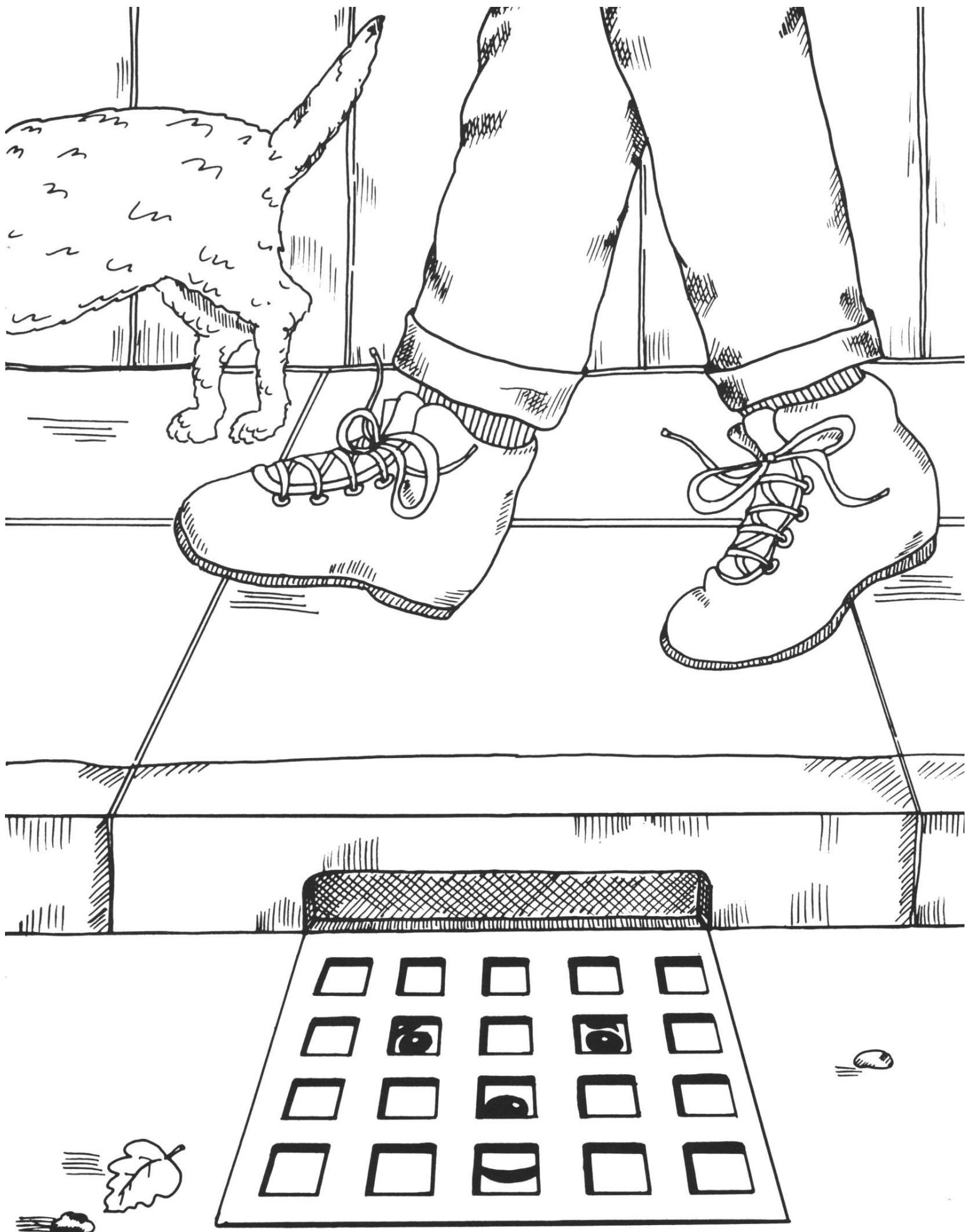
El desagüe pluvial

UN DESAGÜE PARA TODAS LAS ESTACIONES

Esta tarde, mientras  
caminas hacia tu casa,  
piensa en este momento  
y recuerda este poema.

Quédate cerca de la  
acera manteniéndote a  
salvo de la calle,  
Mira hacia abajo por el  
camino y sólo sigue tus  
pies.

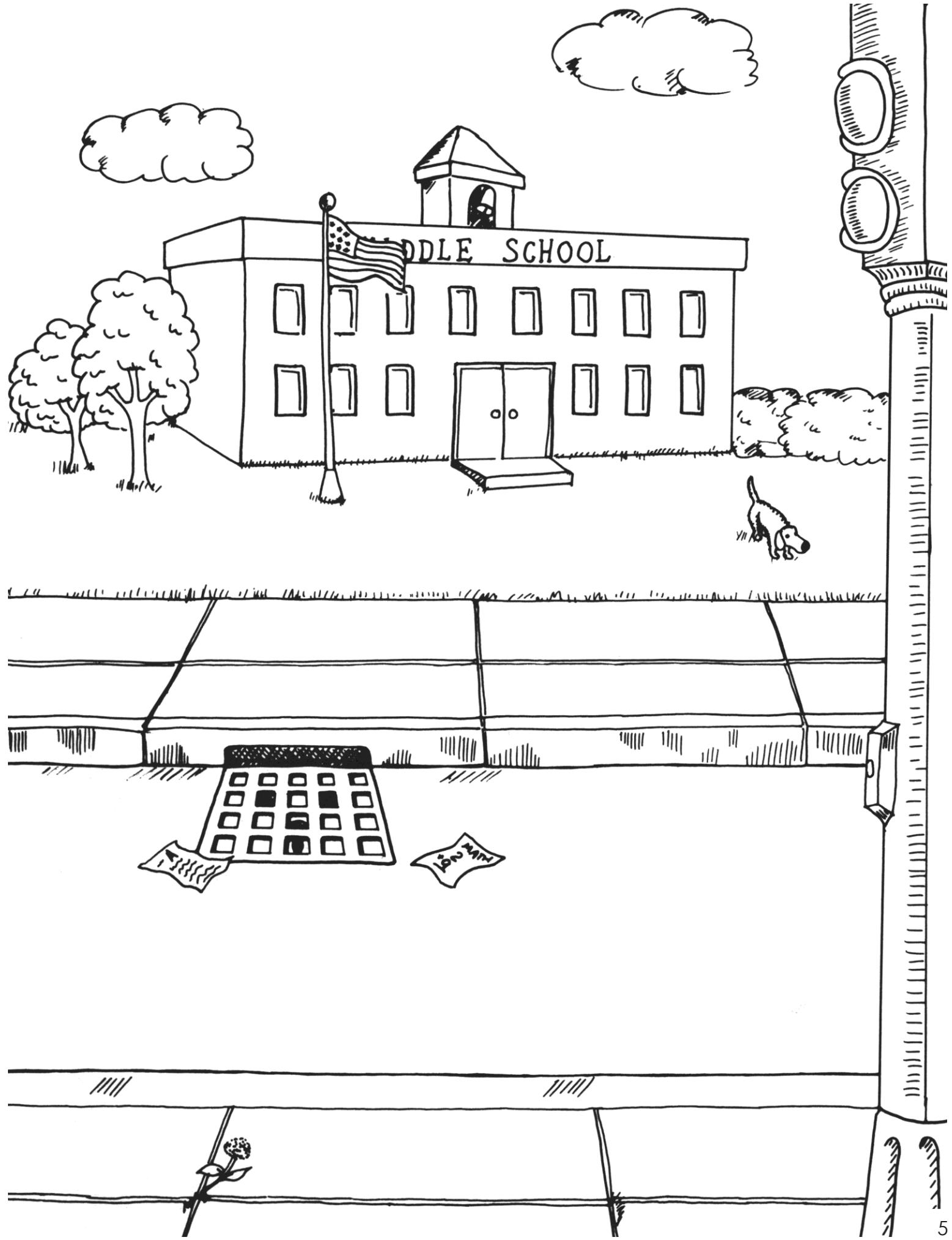




Quizá me veas si  
buscas con cuidado,  
Tal vez me  
encuentres cerca de  
un templo o una  
iglesia.

No soy nada del otro  
mundo y mi color es  
oscuro, «Psst, estoy  
por aquí cerca de la  
escuela por el  
parque.



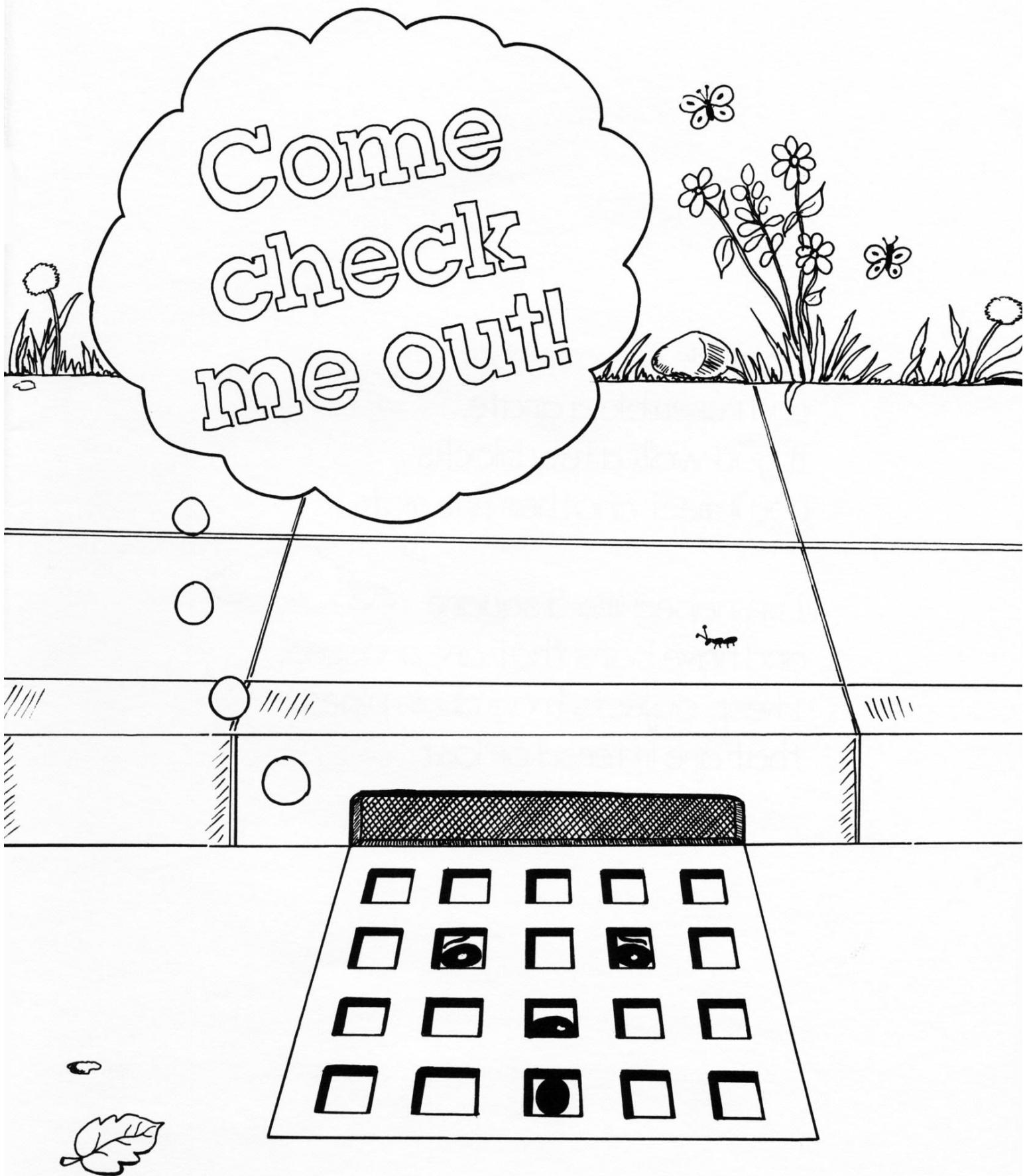


¡Aquí estoy! Estoy  
pasando el rato en esta  
cuneta, viendo pasar a  
la gente y sin decir una  
palabra.

Pero, si pudiera hablar  
miraría hacia arriba y  
gritaría, ¡Soy Dwayne el  
Drenador de Tormentas,  
vengan a verme!



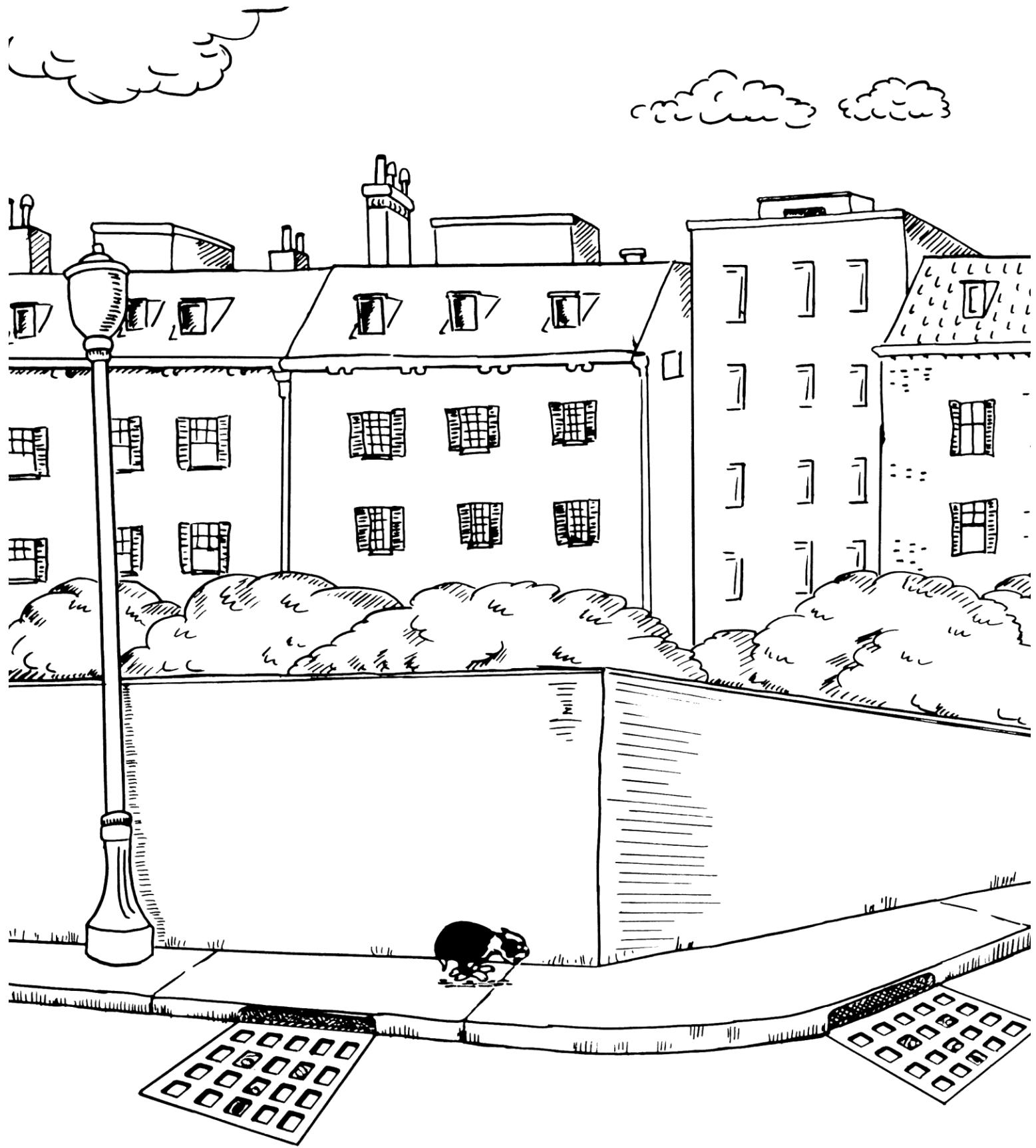
Come  
check  
me out!



Soy de hierro fundido y  
parezco una rejilla,  
Si caminas unas  
cuadras conocerás a  
otro buen compañero.

Tengo forma de  
cuadrado  
y tengo barrotes que se  
cruzan, Guardo los  
objetos de los desagües  
que se ensucian o se  
pierden.





Los canalones son mi  
negocio esta calle que  
desaguo obedientemente,  
A menudo estoy  
sobrecargado de trabajo  
en tiempos de fuertes  
lluvias.

El agua de lluvia corre a  
través de mí viajando  
hacia las tuberías de  
drenaje, Pero junto con el  
agua veo basura de todo  
tipo.

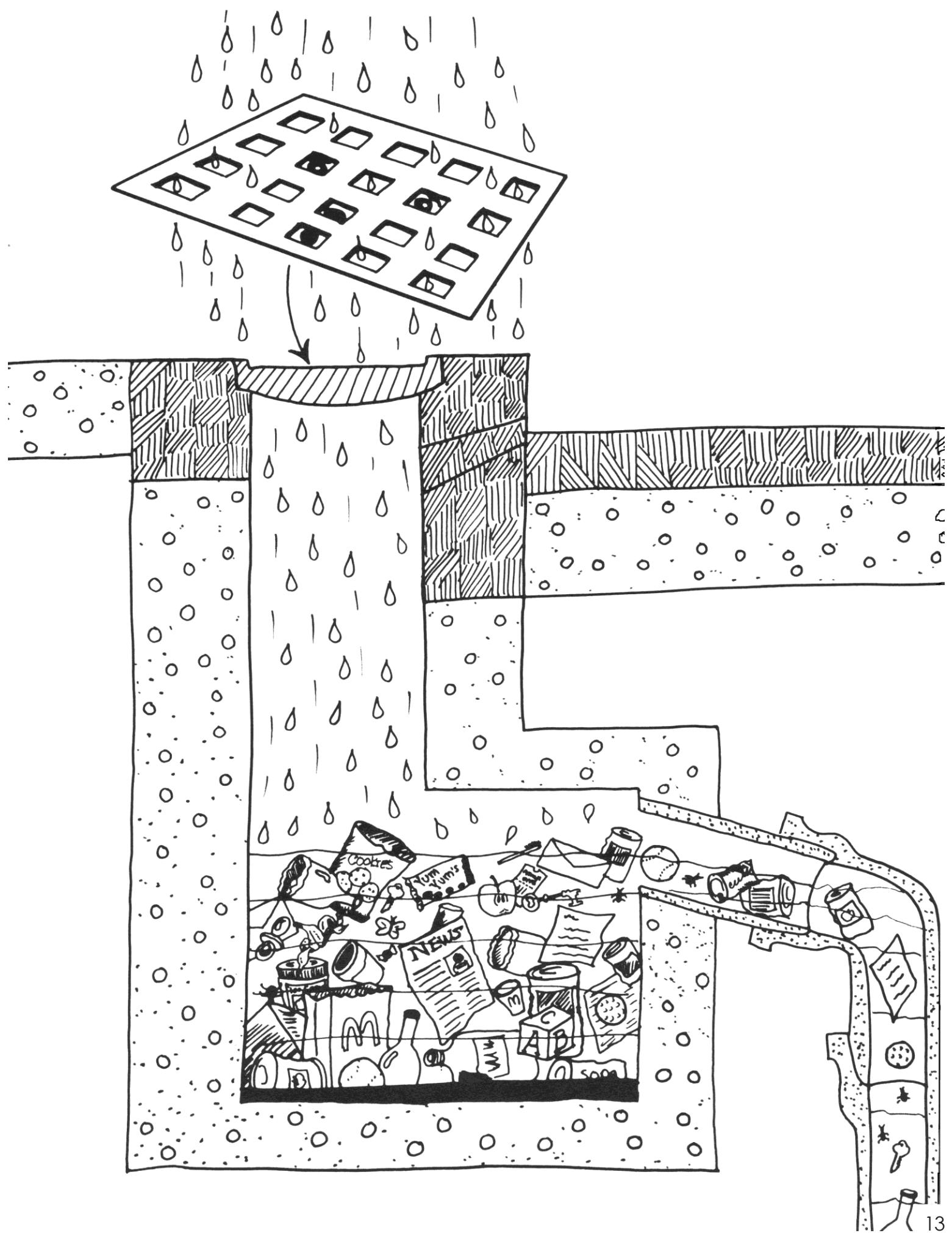




No me utilices para verter  
tengo un propósito  
específico, estoy aquí para  
drenar las calles del agua  
de lluvia que pueda aflorar.

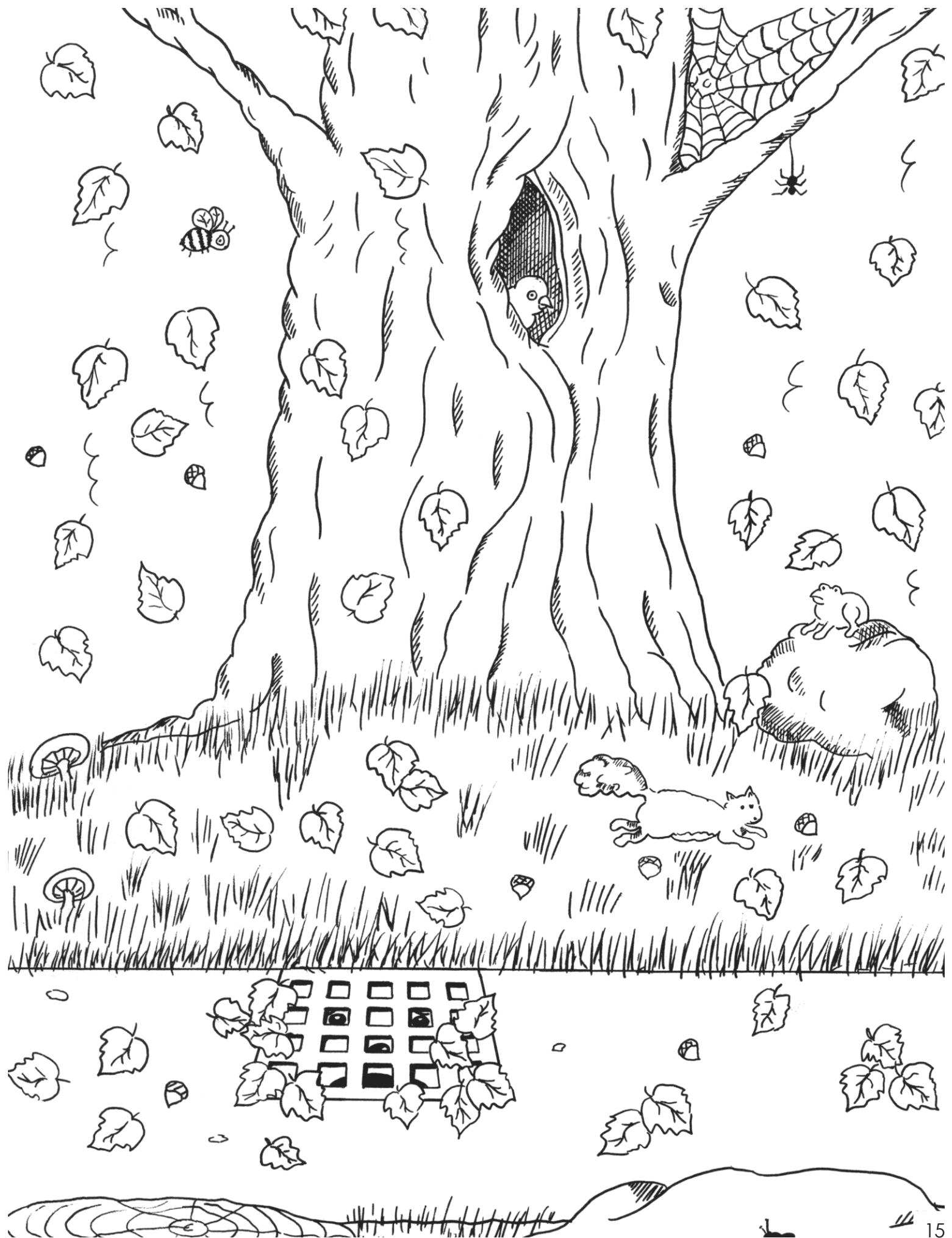
**PERO ...**





En otoño, cuando empiezan las clases, estoy cargado de hojas, que se lavan con el agua de lluvia al caer de los árboles.

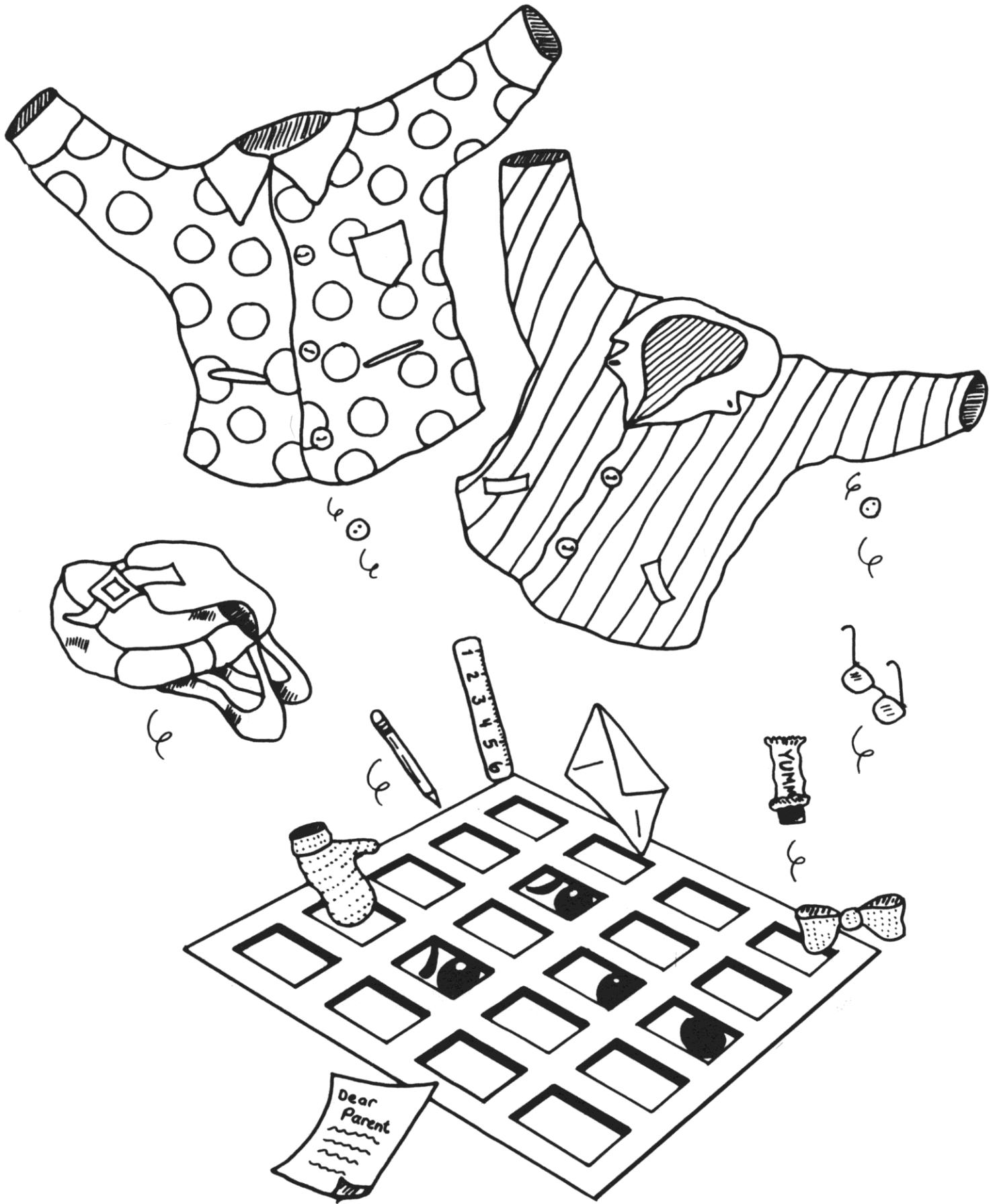




Los niños empiezan a llevar  
abrigos de franela y lana,  
se me pierden botones y  
lazos cuando las costuras  
se tensan.

Lápices y reglas son  
barridos por mi rejilla,  
y notas a los padres  
por los deberes atrasados.



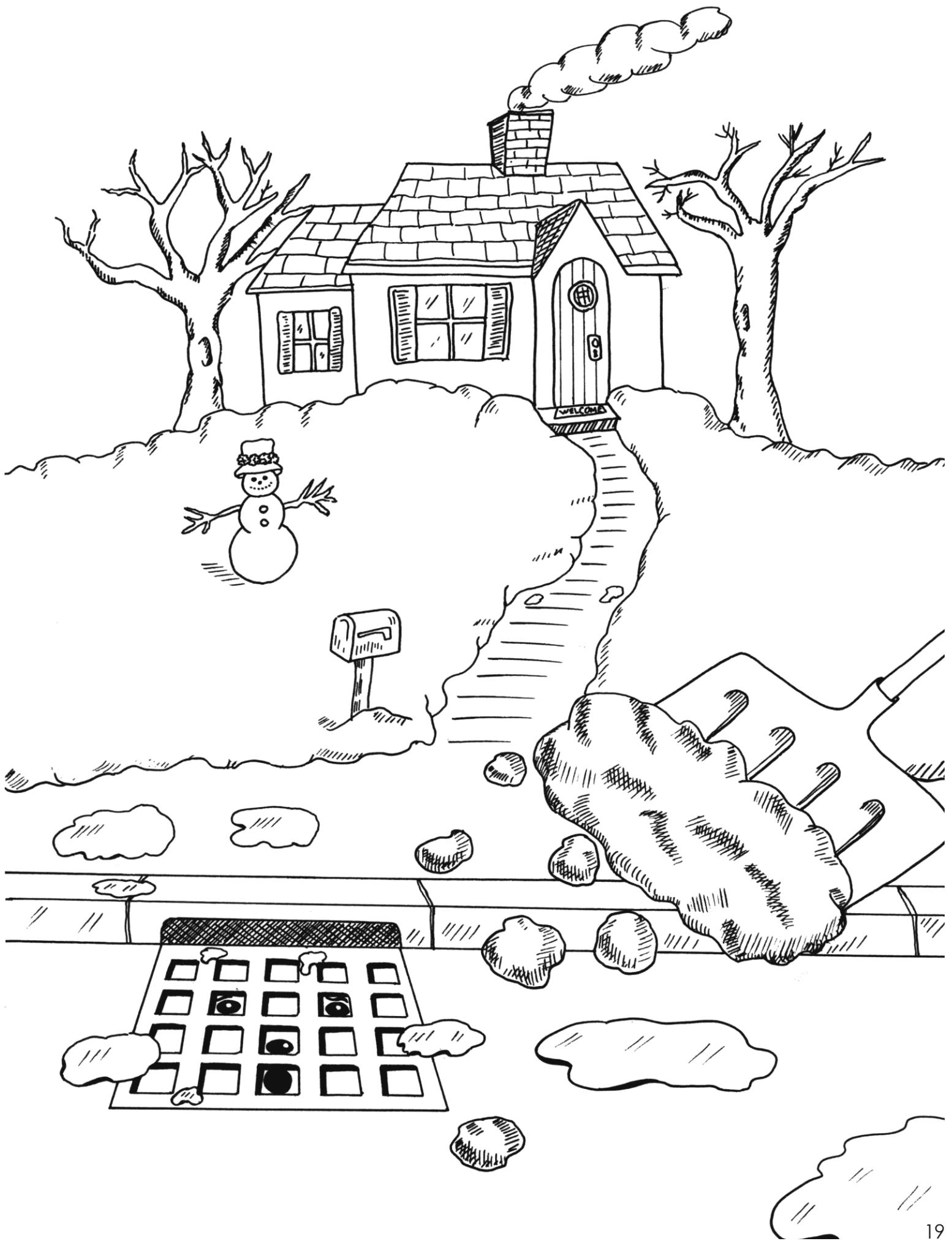


Empieza el invierno y la  
nieve cae blanca y  
esponjosa,  
Es hermoso al principio  
y luego se convierte en  
un espectáculo.

Se mezcla con la sal  
que se echa en la  
carretera,  
Para evitar que los  
coches se deslicen  
para que no choquen y  
sean remolcados.

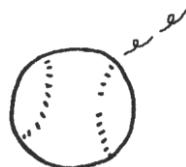
Las palas quitanieves  
limpian las carreteras,  
¡Echándome tierra,  
nieve, sal y grandes  
trozos de hielo!

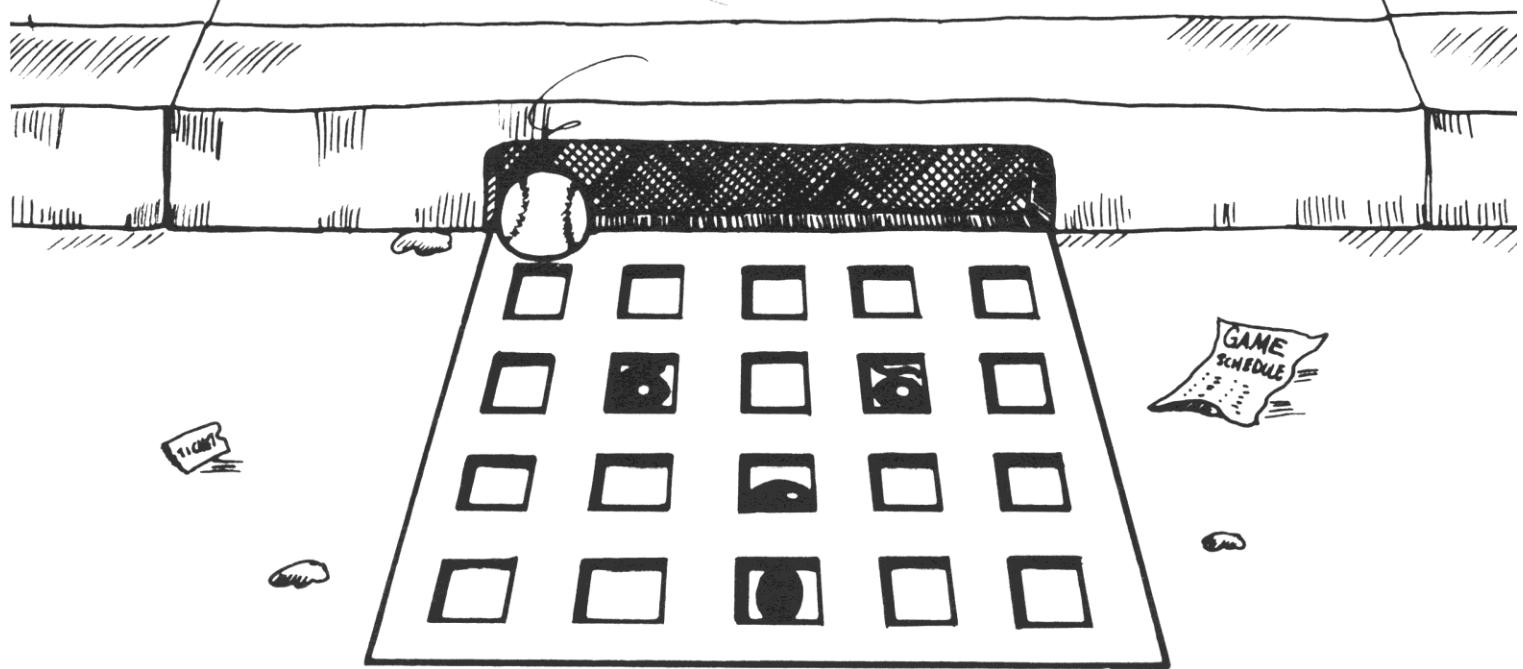
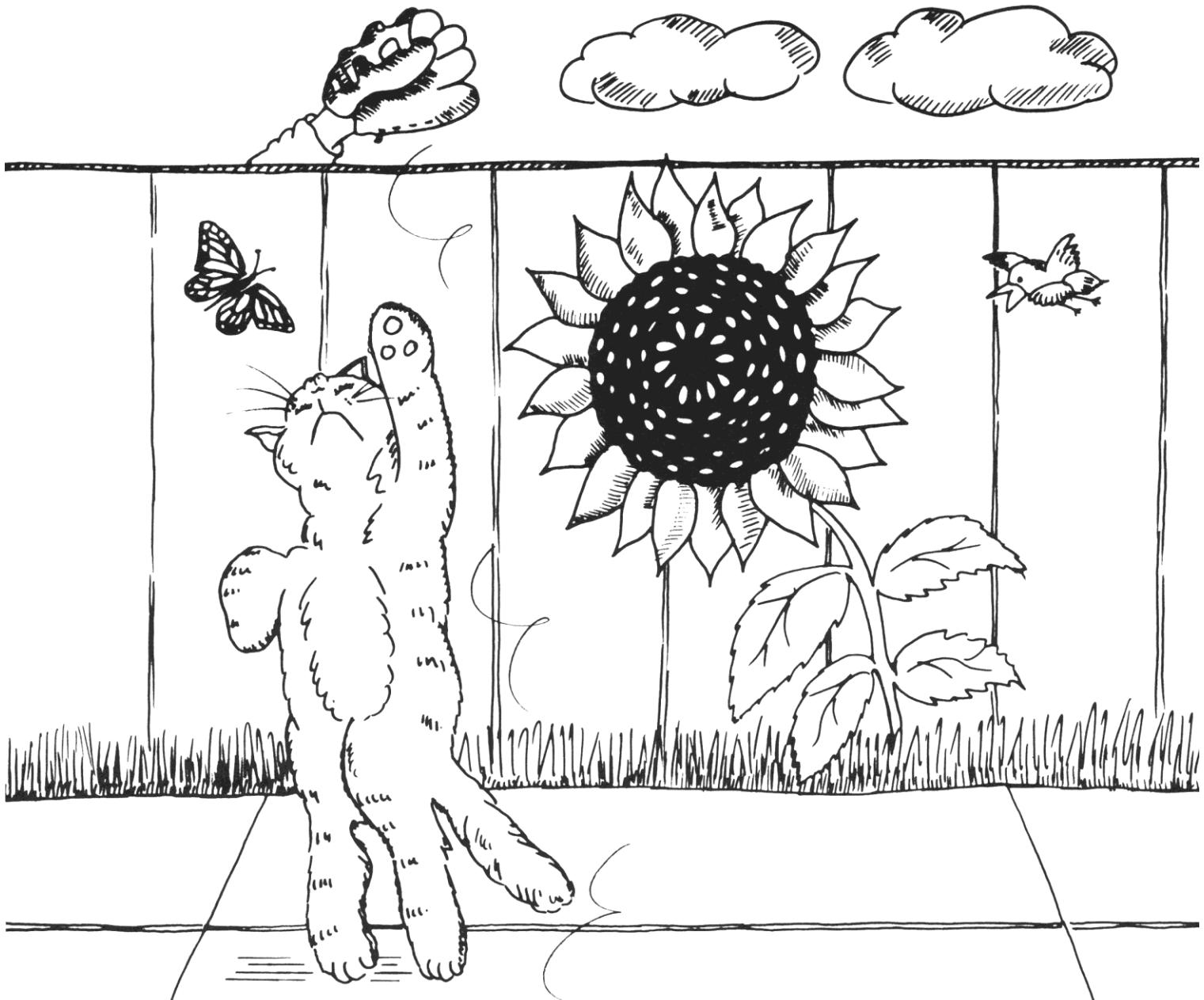




Esto me afecta todo el  
invierno y el otoño,  
Es un signo seguro de la  
primavera cuando abajo  
rueda una pelota.

En el parque los niños  
juegan más en el patio de la  
escuela también, Cuando el  
clima es más cálido y  
hermosas flores que huelo.

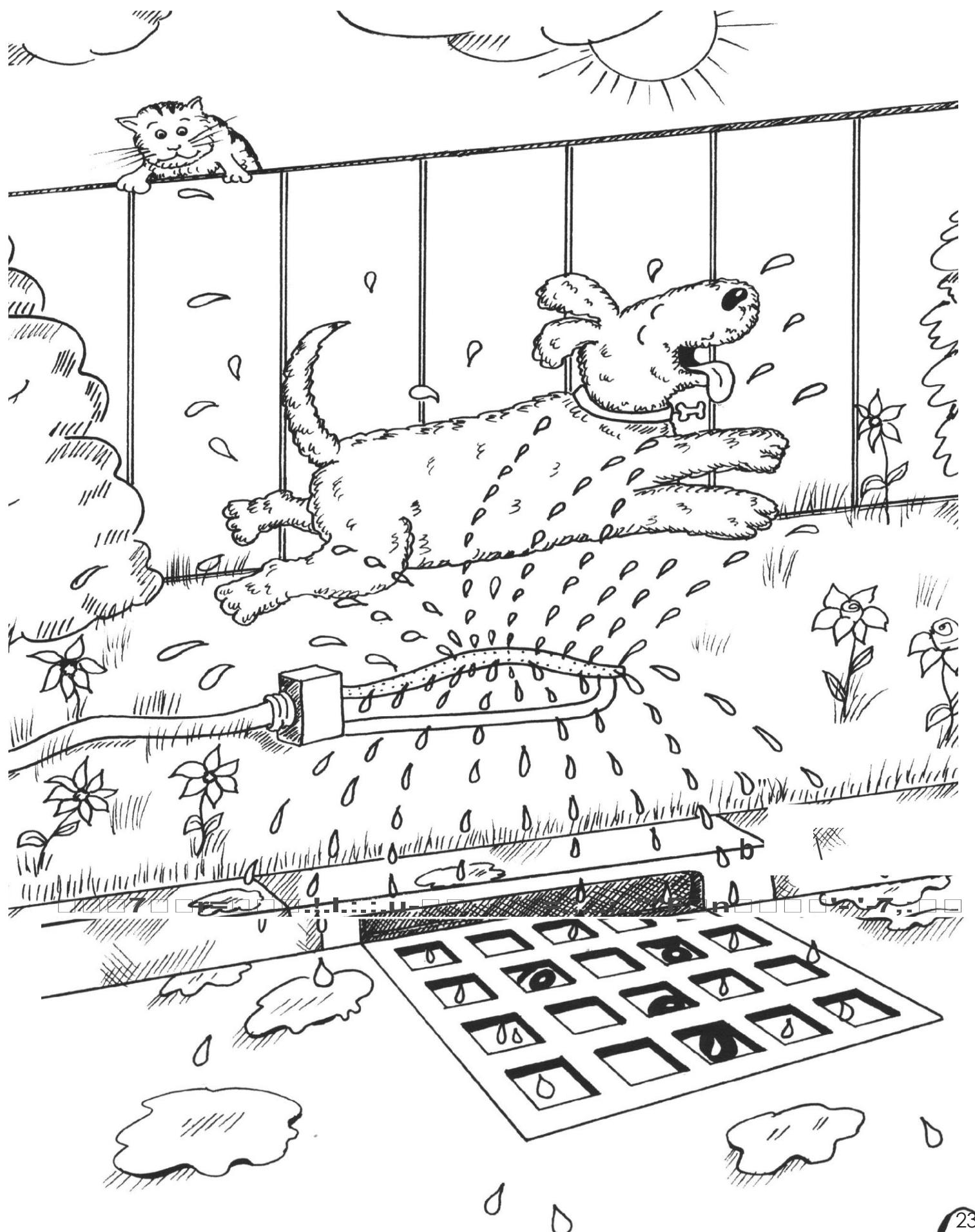




La primavera ha vuelto  
a la vida y llueve mucho  
más, ¡Así que en mi  
rejilla fluye agua en  
abundancia!

De las mangueras sale  
más agua al regar el  
césped, En primavera  
los vecinos se  
despiertan para regar al  
amanecer.





Cuando llega el verano  
los niños dejan la escuela, Y se van al parque  
donde hay una gran piscina.

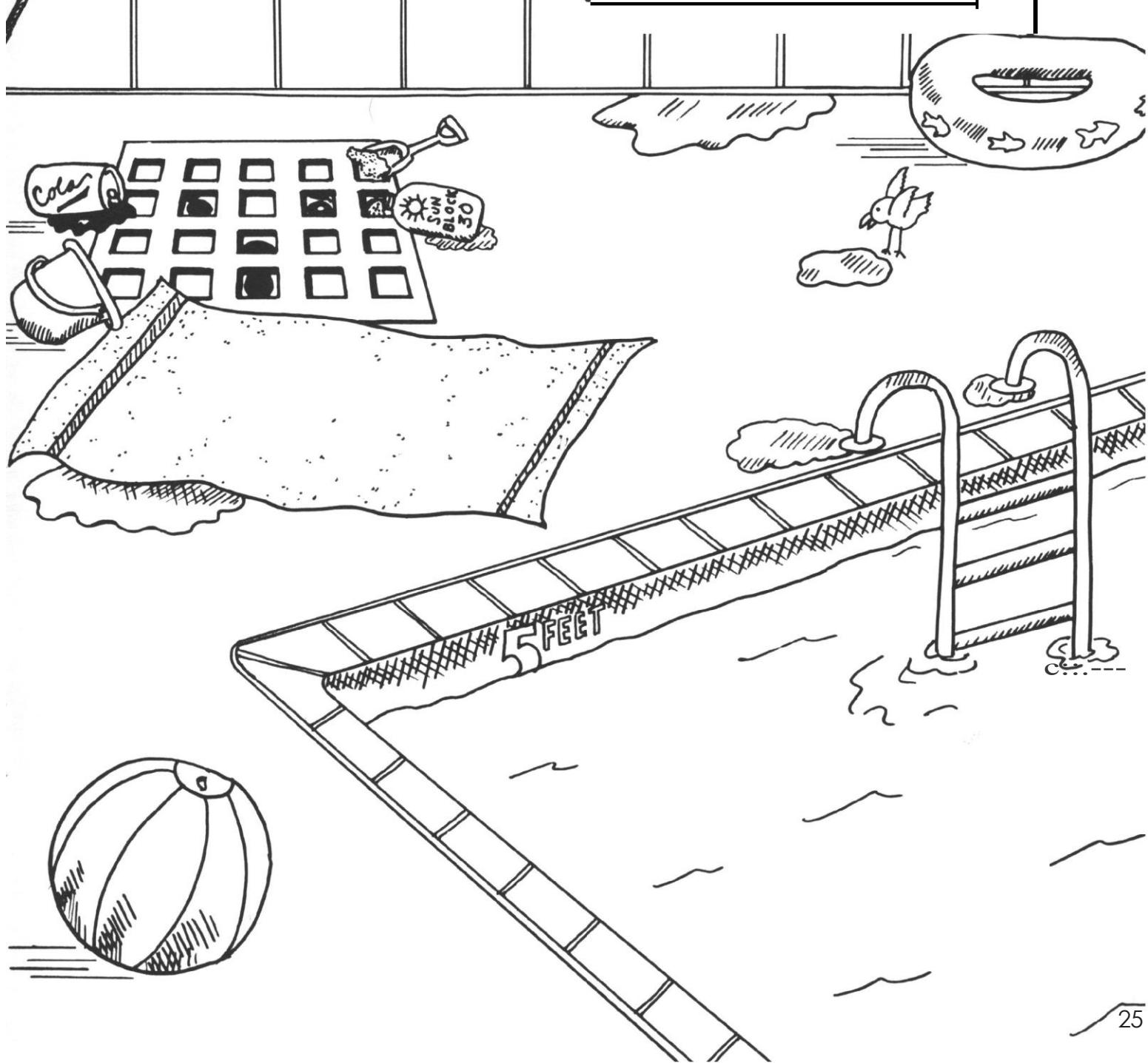
Una toalla y un juguete de agua perdidos me  
recorrieron hoy, Alguien estaba mojado y tenía  
frío y no tenía con qué jugar.





# Reglas de la piscina

- Prohibido correr
- Prohibido zambullirse en la parte baja
- Prohibido tirar basura
- No bloquear el drenaje de lluvia

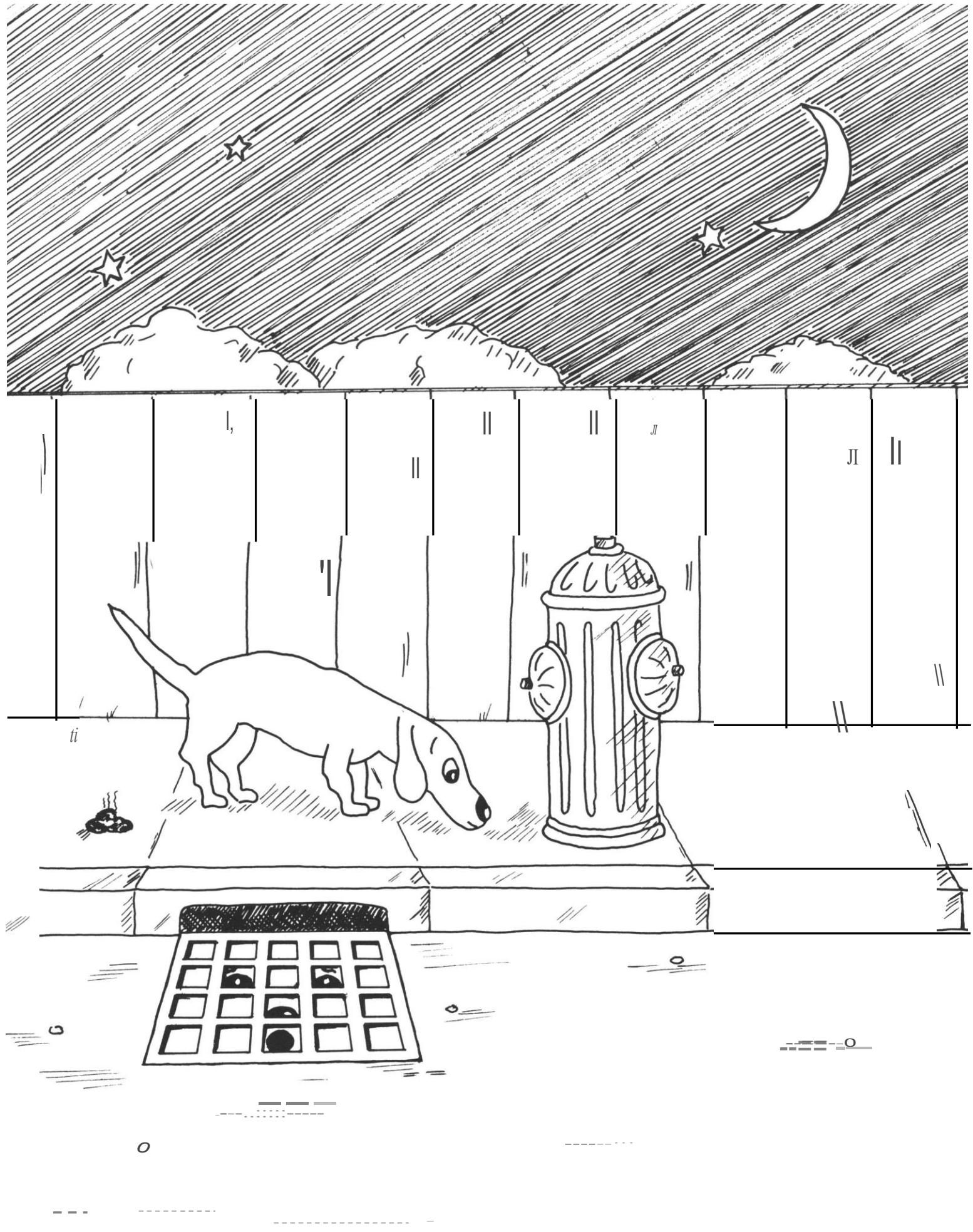


Con los días cada vez más  
largos los perros se pasean  
hasta las nubes, hay más caca  
de perro en la acera que  
eventualmente es mía.

Entonces, ¿cuál es mi punto  
mientras parloteo y parloteo?  
¿Qué significa todo esto para ti,  
te advierto?

¿Adónde va a parar? Estoy  
seguro que preguntarás,  
Explicar esto ahora no es tarea  
fácil.





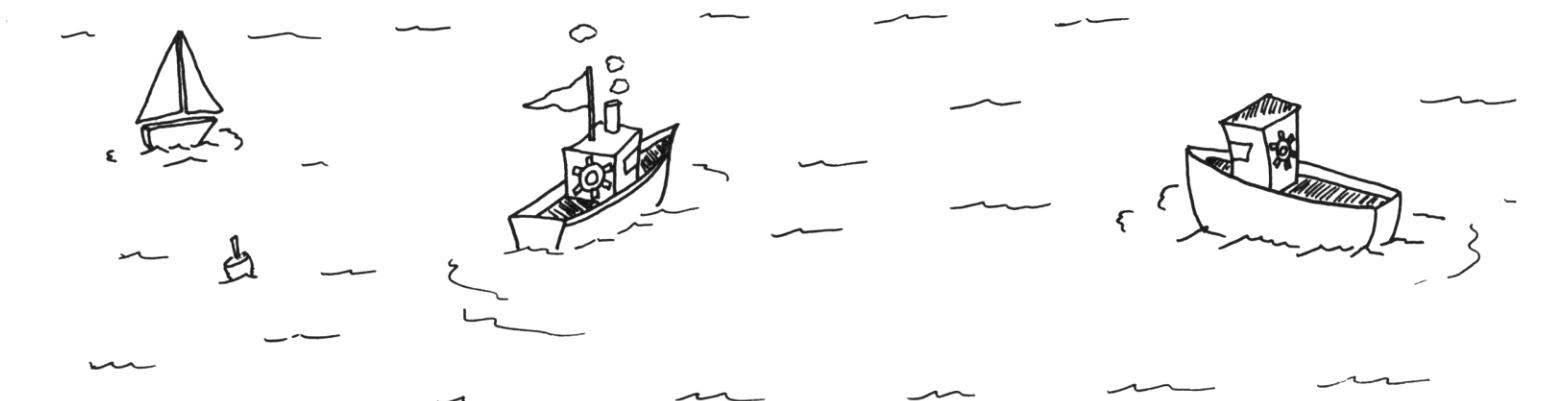
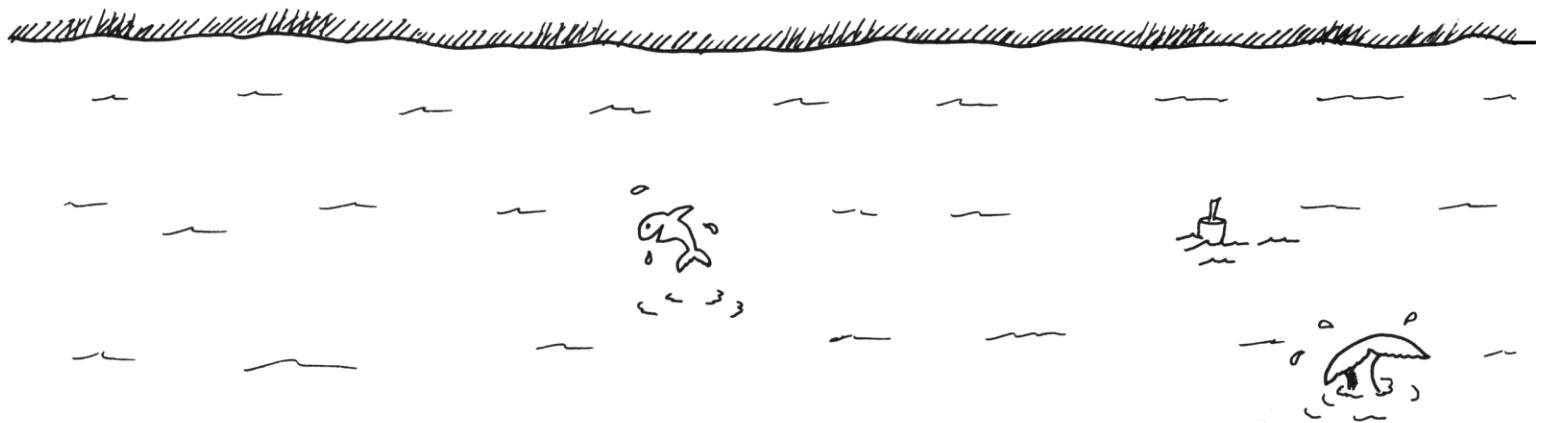
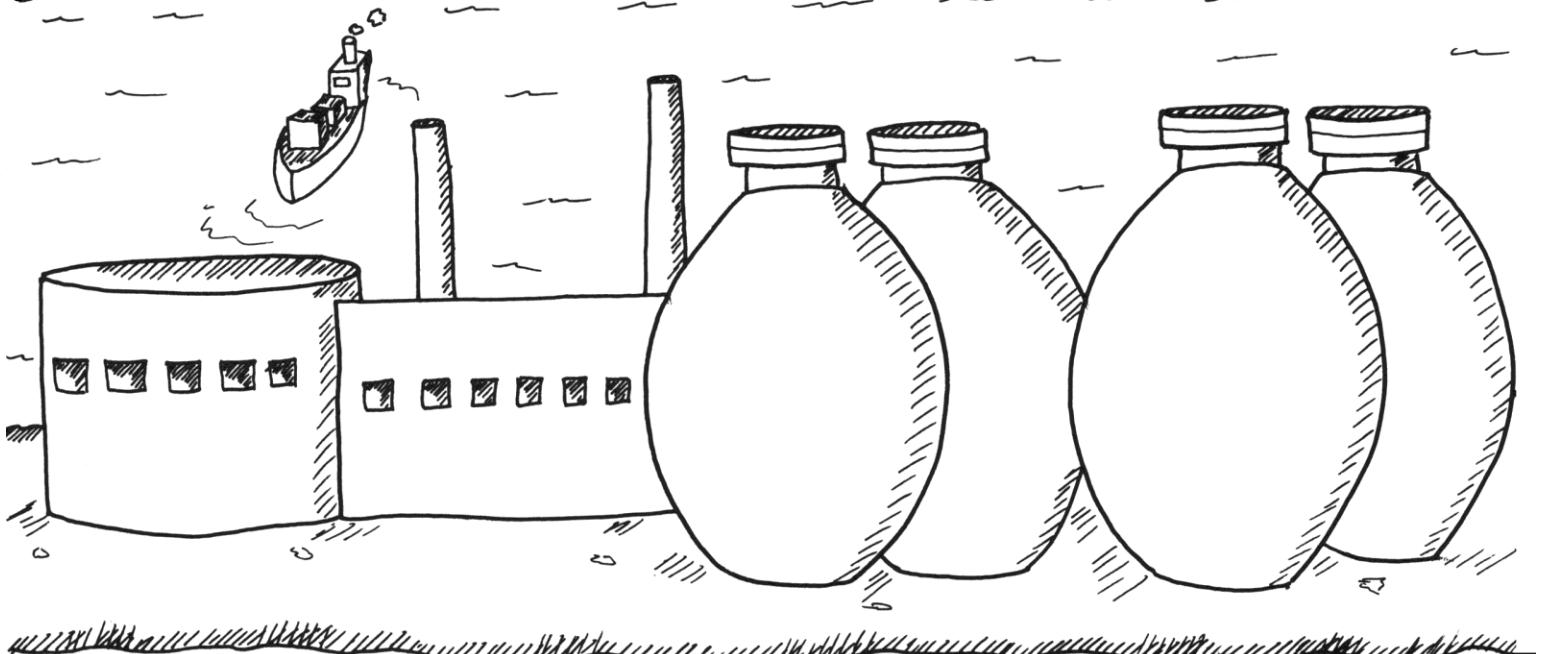
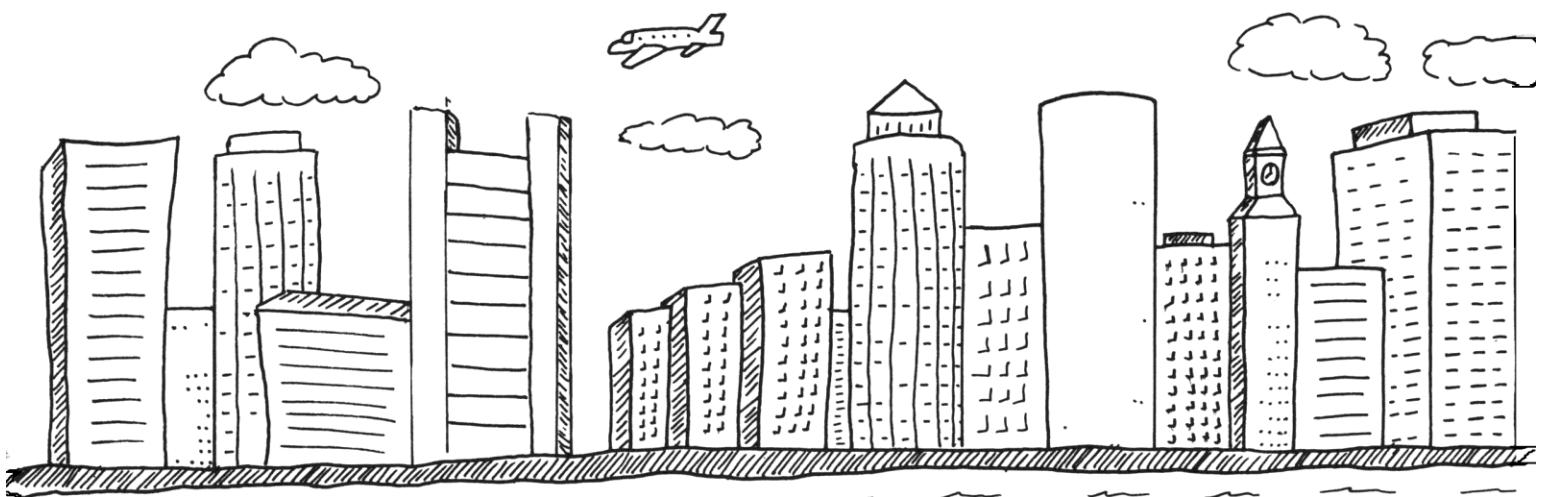
Después de la lluvia y  
otros artículos bajan a  
través de mi rejilla,  
Viajan a través de tuberías  
de alcantarillado un viaje  
claro y recto.

En algunas ciudades todo  
esto va a una planta de  
tratamiento de aguas  
residuales,  
El agua se limpia  
químicamente y se  
convierte en efluente.\*

Pero en la mayoría de las  
ciudades y pueblos lo que  
te diré es cierto, ¡Toda  
esta agua y mugre fluye  
hacia el agua que es azul!

\* efluente: agua residual «limpia» o líquido final que sale de una planta de tratamiento.





Cerca de tu casa hay agua  
ya sea un arroyo, estanque o  
lago, Que recibe toda la lluvia  
y otros objetos que tomo.

¡Cosas como la suciedad y  
las hojas se reciclan de  
nuevo a la tierra, Cosas  
como la basura y los  
desperdicios no tienen  
renacimiento!

Estas cosas son hechas por  
la gente y no se pueden  
descomponer, ¡Esta basura  
se queda para siempre  
contaminando el agua de tu  
ciudad!

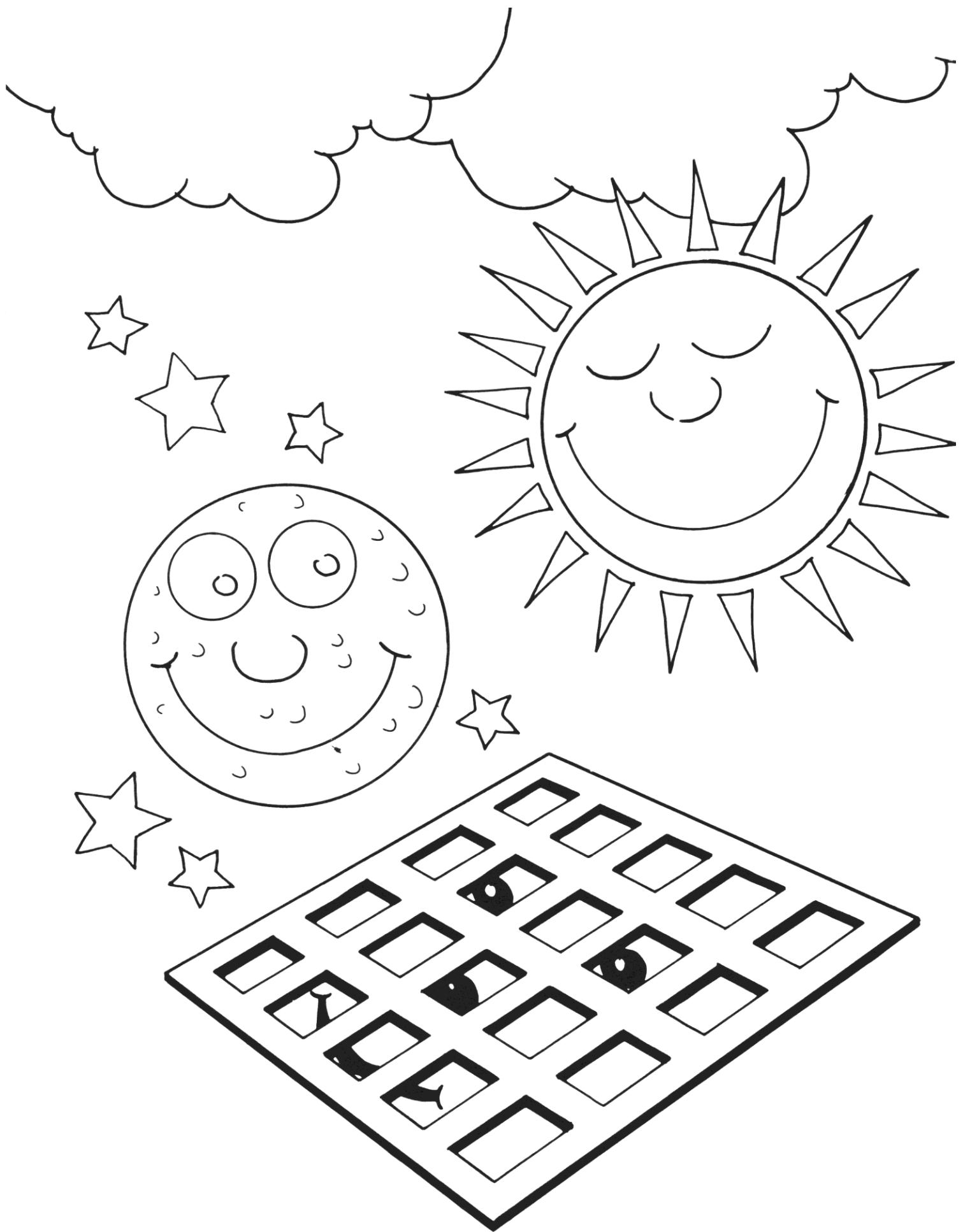




Así que la próxima vez  
que me espíes  
demuéstrame que te  
importo, Después de leer  
este poema seguro que te  
das cuenta.

Mi trabajo es importante  
sea enero o junio, A la luz  
del sol y a la luz de la  
luna.

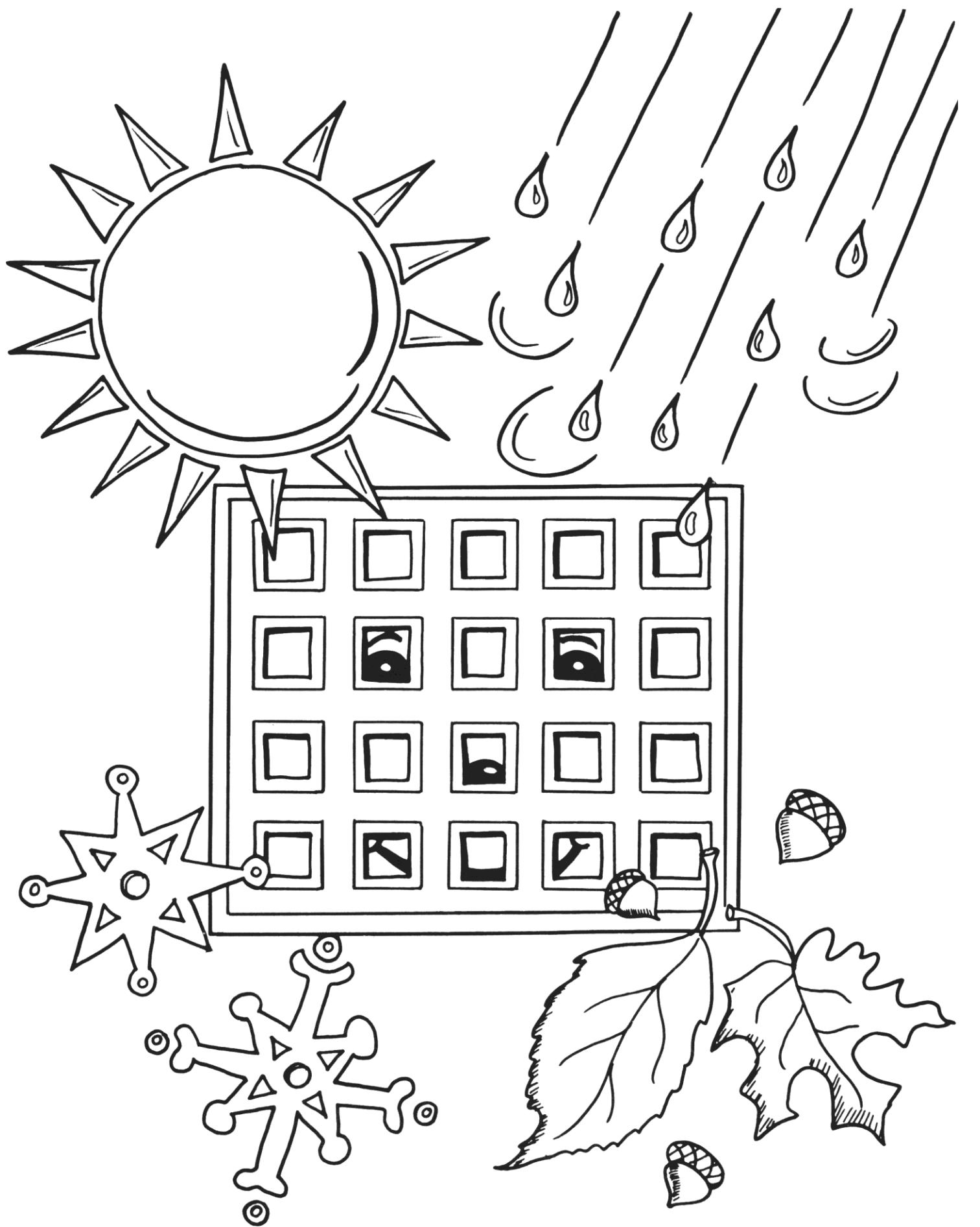




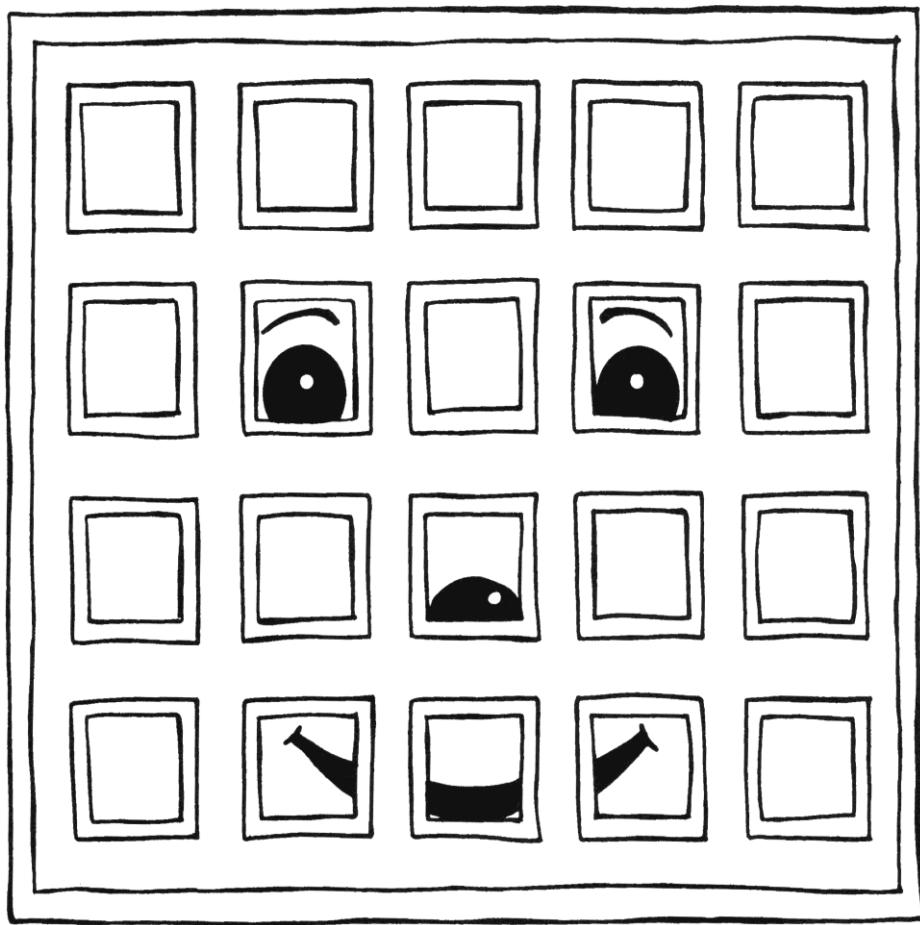
Esa es mi historia.

Soy un desagüe para todas las estaciones,  
mantengo las calles despejadas y secas ¡la salud  
y la seguridad son mis razones!

*Fin*



**¿Qué forma tiene Dwayne?** Utilizando objetos conocidos, como clips o cuerdas, mide la altura y la anchura de Dwayne.



¿Qué descubriste sobre Dwayne?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

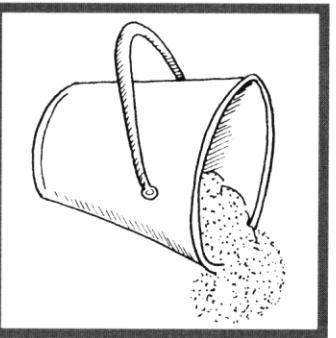
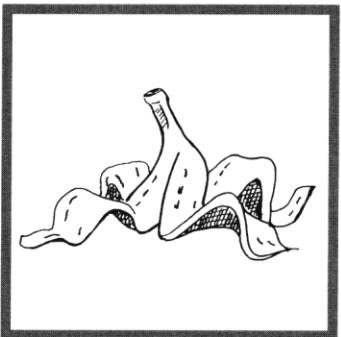
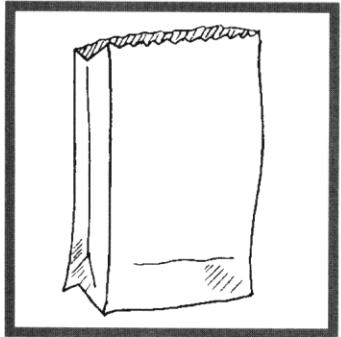
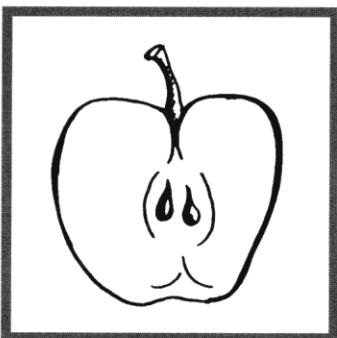
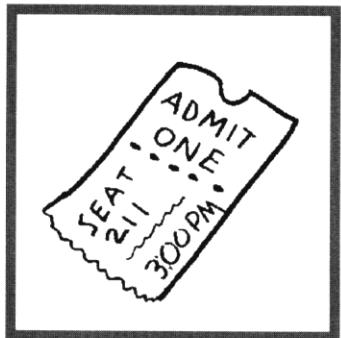
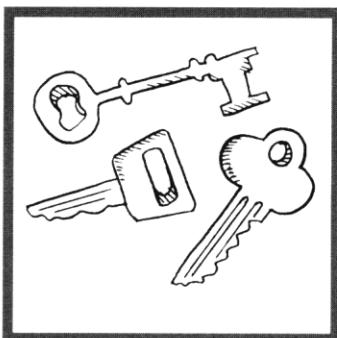
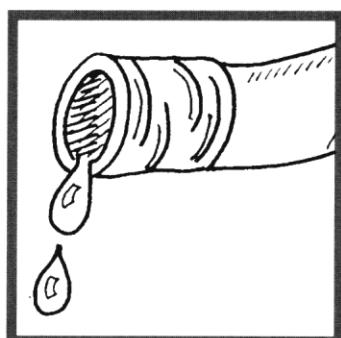
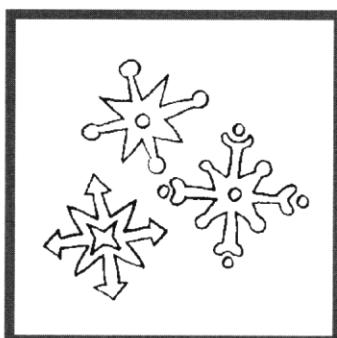
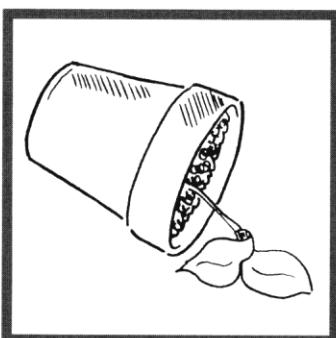
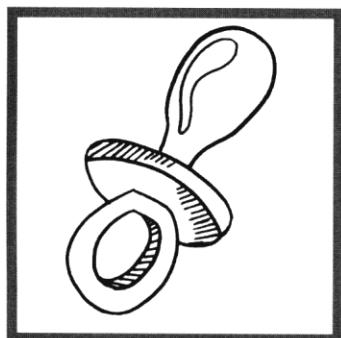
---

---

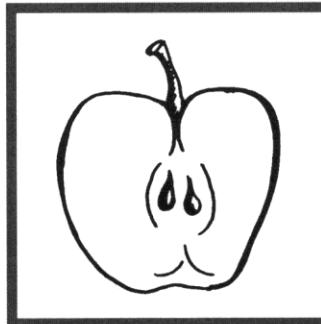
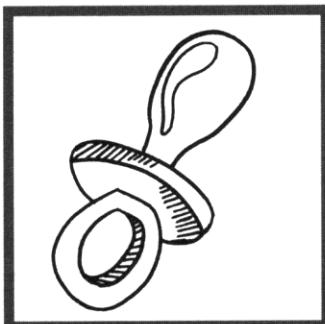
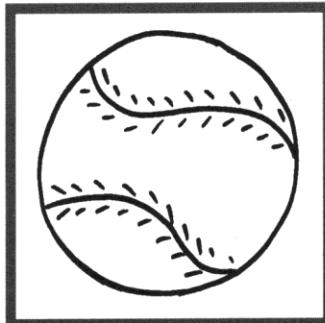
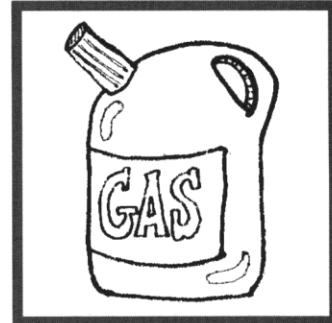
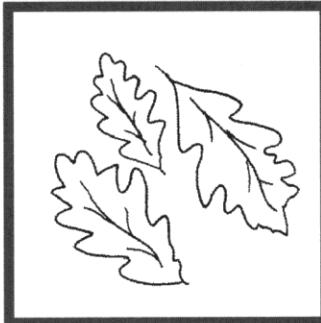
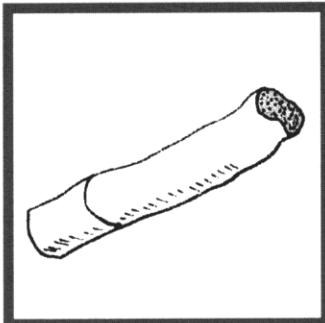
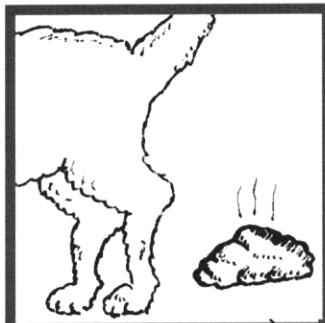
---

---

Estas son algunas de las cosas que pueden acabar en una alcantarilla. ¿Cuáles son seguras para Dwayne y el medio ambiente?



Imagina que eres uno de los objetos que aparecen a continuación. Cuenta o escribe una historia sobre cómo pasaste a través de Dwayne el Desagüe Pluvial y llegaste a las tuberías de desagüe.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

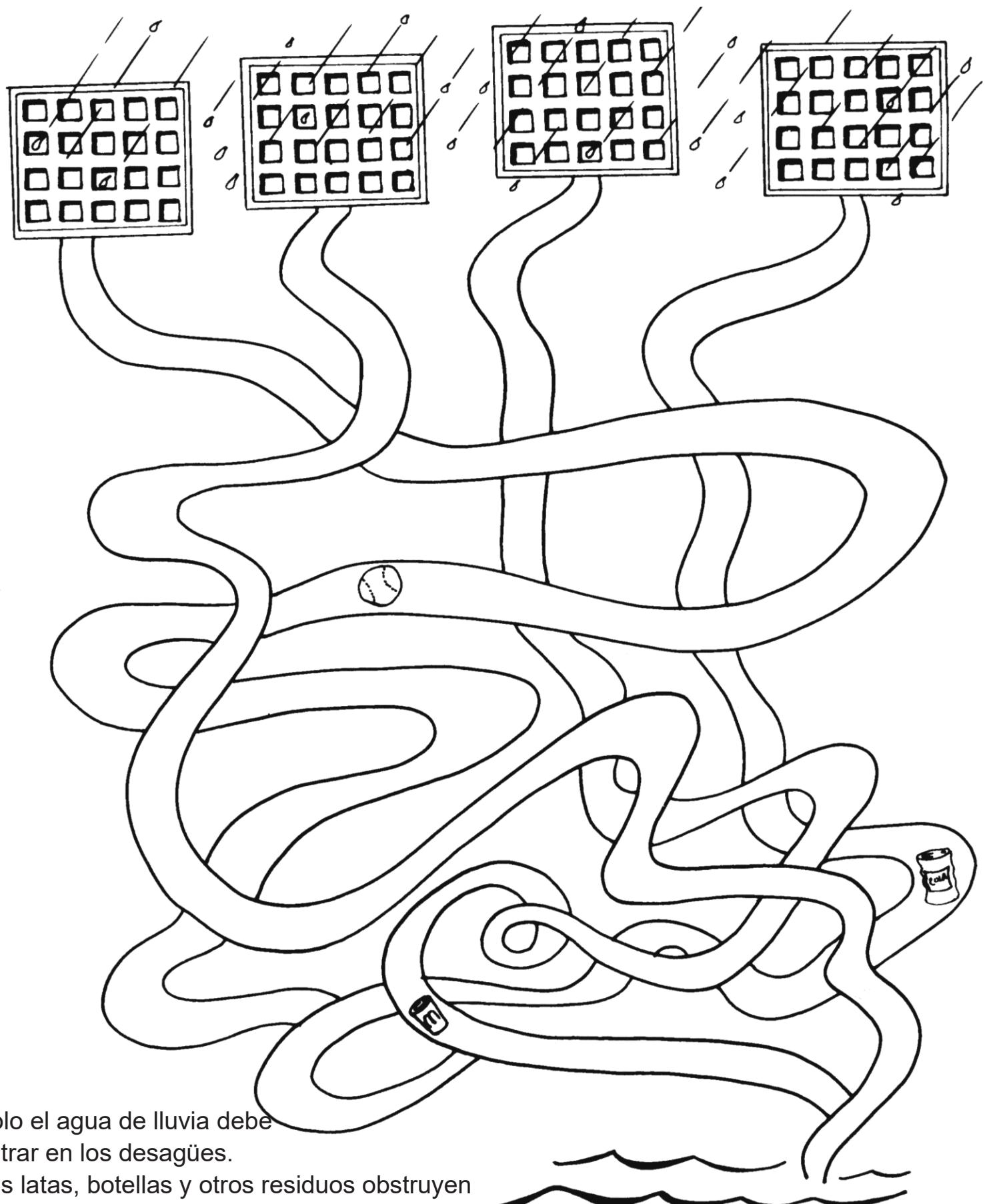
---

---

---

---

Encuentre el desagüe pluvial que tenga un camino despejado de principio a fin.

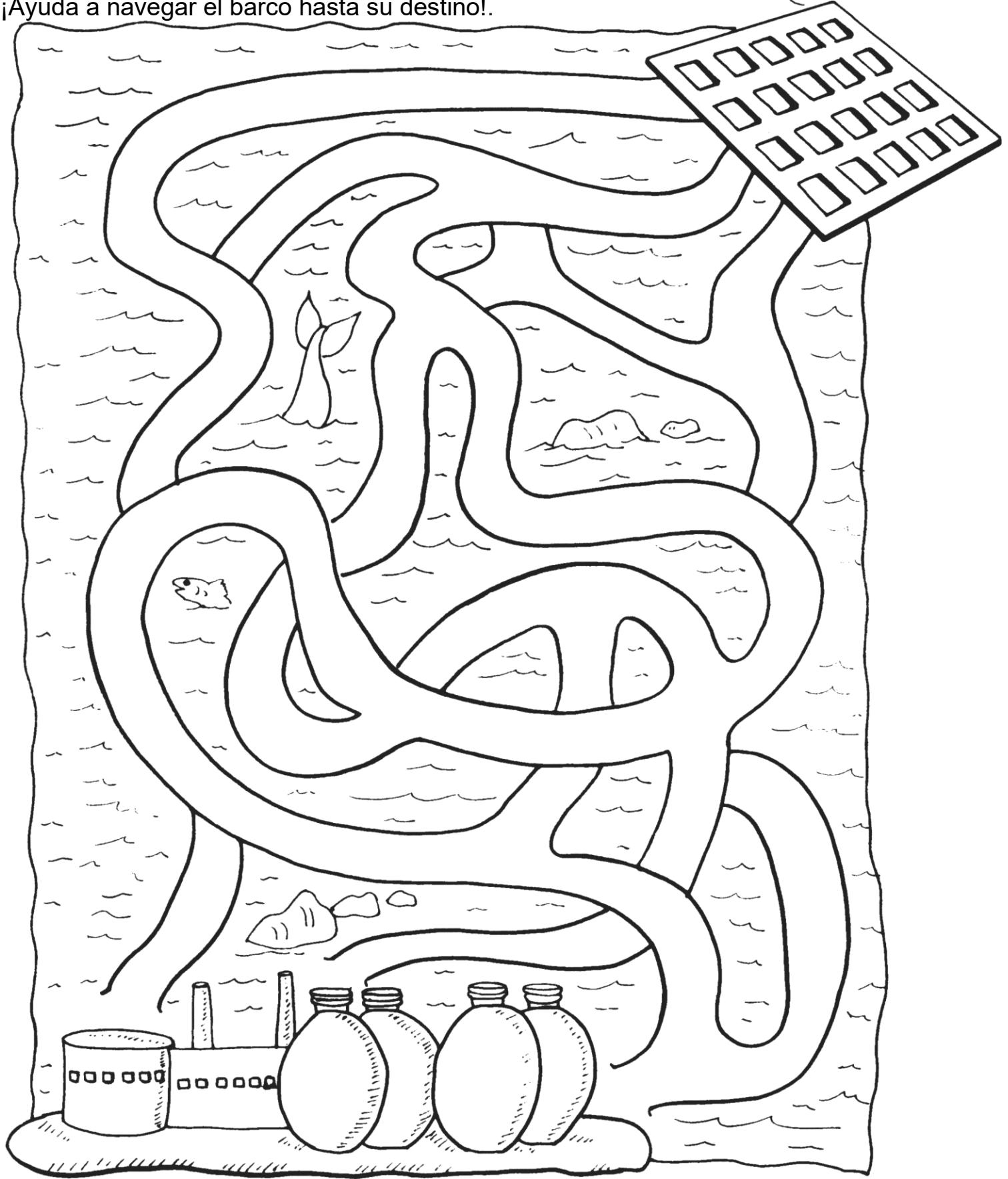


Solo el agua de lluvia debe entrar en los desagües.

Las latas, botellas y otros residuos obstruyen los desagües pluviales y causan inundaciones.

¿Adónde va un juguete perdido cuando cae en un desagüe pluvial?

¡Ayuda a navegar el barco hasta su destino!



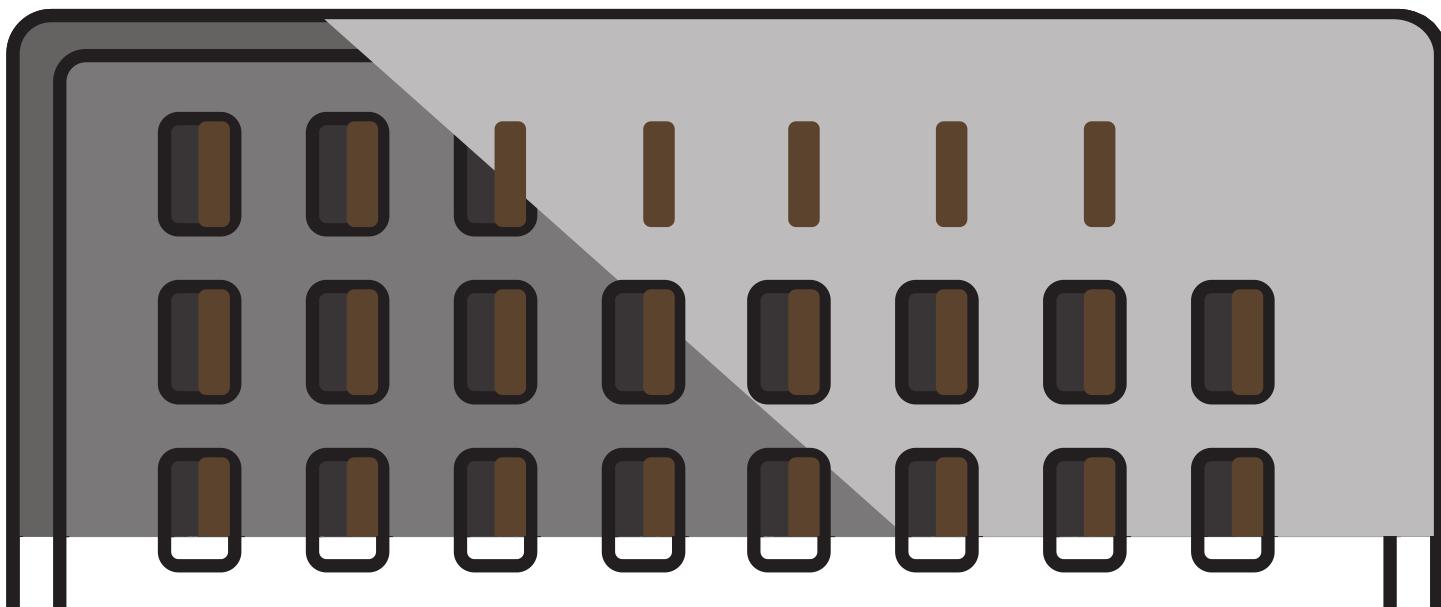




Producido por

**MASSACHUSETTS WATER  
RESOURCES AUTHORITY**

Deer Island  
33 Tafts Avenue  
Boston, MA 02128  
[www.mwra.com](http://www.mwra.com)



# **UN DESAGÜE PARA TODAS LAS ESTACIONES**

Escrito por Donna Papapietro. Ilustrado y diseñado por Rita Berkeley  
para el Programa de Educación Escolar del MWRA.

Copyright © 1996 por la Autoridad de Recursos Hídricos de  
Massachusetts.

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reimpresión,  
traducción o transmisión total o parcial de esta publicación sin el permiso  
por escrito de la Autoridad de Recursos Hídricos de Massachusetts.

